

# Cinema Alemany Actual

Die Goldfische / Los peces dorados

9a EDICIÓ  
DEL 22 D'OCTUBRE  
AL 14 DE NOVEMBRE  
2020

VERSIÓ ORIGINAL  
AMB SUBTÍTOLS

Del 22/10 al 14/11/2020, el Goethe-Institut i la Filmoteca de Catalunya presenten la 9a edició del Cinema alemany actual de Barcelona. Enfocat al cinema d'autor i independent, ofereix una selecció de deu pel·lícules i compta amb la presència digital de directors. Veniu a gaudir de deu de les pel·lícules actuals d'Alemanya més interessants i innovadores!

[www.goethe.de/barcelona](http://www.goethe.de/barcelona)

## Programació

Data	Hora	Pel·lícula
22/10	20:00h	<b>Die Goldfische</b> <i>Los peces dorados</i>
23/10	16:30h	<b>Mein Ende. Dein Anfang</b> <i>Mi final. Tu comienzo</i>
23/10	20:00h	<b>Coup</b>
24/10	20:00h	<b>Leif in Concert Vol. 2</b>
25/10	18:00h	<b>Die Goldfische</b> <i>Los peces dorados</i>
25/10	21:00h	<b>Mein Ende. Dein Anfang</b> <i>Mi final. Tu comienzo</i>
28/10	20:00h	<b>Coup</b>
29/10	16:30h	<b>Oray</b>
29/10	20:00h	<b>Adam &amp; Evelyn</b>
30/10	16:30h	<b>Adam &amp; Evelyn</b>
30/10	20:00h	<b>Es gilt das gesprochene Wort</b> <i>Vale la palabra dicha</i>

Data	Hora	Pel·lícula
31/10	21:00h	<b>Es gilt das gesprochene Wort</b> <i>Vale la palabra dicha</i>
1/11	21:00h	<b>Oray</b>
5/11	16:30h	<b>Draw a Line - Richard Siegal and the Ballet of Difference</b>
5/11	21:00h	<b>Futur Drei</b> <i>Futur Tres</i>
7/11	20:00h	<b>Leif in Concert Vol. 2</b>
8/11	20:00h	<b>In the name of Sheherazade or the first Beergarden in Tehran</b>
11/11	20:00h	<b>Draw a Line - Richard Siegal and the Ballet of Difference</b>
13/11	18:00h	<b>In the name of Sheherazade or the first Beergarden in Tehran</b>
14/11	20:00h	<b>Futur Drei</b> <i>Futur Tres</i>



**DIE GOLDFISCHE**  
**Los peces dorados**  
Direcció: Alireza Golafshan, Alemanya 2019, color, 112 minuts, VOSE.  
**Dijous, 22/10/2019 20:00h**  
**Divendres 25/10/2020 18:00h**

Una comèdia sobre persones amb diferents tipus de discapacitats. La vida accelerada d'un gestor de fons financers canvia per complet quan queda paralític en un accident de cotxe. A més d'estar lligat a una cadira de rodes, té una altra preocupació: posar fora de perill el seu diner negre a Suïssa abans que l'enxampin les autoritats alemanyes. Amb aquest objectiu organitza una excursió del grup de discapacitats amb els quals conviu a les muntanyes suïsses. Una road movie hilarant amb un repartiment excel·lent.



**MEIN ENDE. DEIN ANFANG**  
**Mi final. Tu comienzo**  
Direcció: Mariko Minoguchi, Alemanya 2019, color, 111 minuts, VOSE.  
**Divendres 23/10/2020 16:30h**  
**Divendres 25/10/2020 21:00h**

La pel·lícula juga amb bucles en el temps i coincidències misterioses. Quan els camins de Nora i Aron es troben en una andana de metro, sorgeix l'amor a primera vista. Mentre que Nora pensa que els seus camins s'han creuat per casualitat, Aron creu en el destí. La seva felicitat dura poc. Quan entren en un banc, Aron mor tirotejat per un atracador. Nora intenta anestesiarse el seu dol. Passa una nit amb un home desconegut, però aquest es converteix aviat en quelcom més important que un *one night stand*. Amb el temps té la sensació de conèixer-lo d'abans.



**COUP**  
Direcció: Sven O. Hill, Alemanya 2019, color, 81 minuts, VOSE.  
**Divendres 23/10/2020 20:00h**  
**Dimecres 28/10/2020 20:00h**

Una tragicomèdia amb tints estrambòtics basada en un fet real. Alemanya Occidental, estiu de 1988: un jove empleat de banc, pare de família i *rocker*, roba milions en el seu treball a través d'un punt feble en el sistema operatiu. Fugiu a Austràlia amb el botí i, quan truca a la seva dona per demanar-li que vagi amb ell a viure en família una vida de rics, ella s'hi nega i exigeix que torni a Alemanya. Ha de prendre una decisió dràstica.



**ORAY**  
Direcció: Mehmet Akif Büyükkatalay, Alemanya 2019, color, 100 minuts, VOSE.  
**Divendres 1/11/2020 21:00h**  
**Dijous 29/10/2020 16:30h**

Oray crida tres vegades al contestador automàtic de la seva dona Burcu la paraula *talaq*, la fórmula tradicional que els homes musulmans poden utilitzar per a trencar el matrimoni. A continuació, l'imam de la mesquita que Oray freqüenta els prescriu una separació provisional de tres mesos. Per a distanciar-se físicament, Oray es trasllada a Colònia, on té a amics. Allà comença a freqüentar una altra mesquita, l'imam de la qual interpreta la fórmula *talaq* com un divorci de debò. Oray comença a sentir-se desgraciat entre el seu amor per la seva esposa i l'obligació que sent cap a les seves creences.



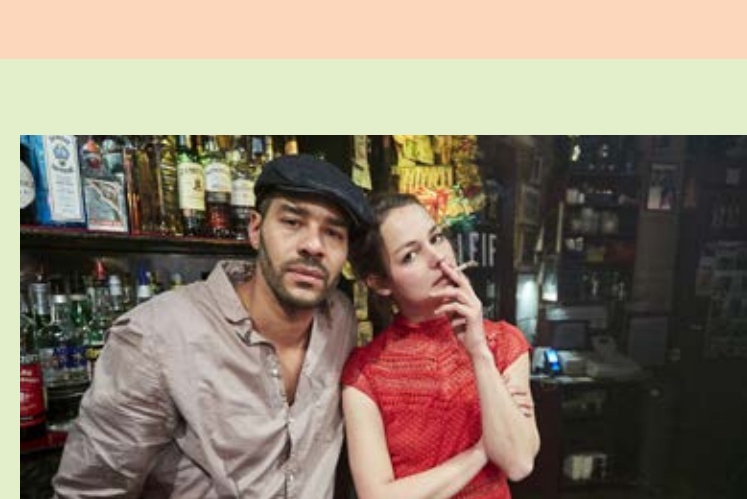
**ADAM & EVELYN**  
Direcció: Andreas Goldstein, Alemanya 2018, color, 100 minuts, VOSE.  
**Dijous 29/10/2020 20:00h**  
**Divendres 30/10/2020 16:30h**

Una història d'amor basada en la novel·la homònima de Ingo Schulze. Es l'estiu de 1989 i ja es comença a perforar el "teló d'acer". Adam i Evelyn, una parella que viu a l'Alemanya comunista, té una de les seves freqüents baralles a causa dels coquetejos d'ell. Evelyn el deixa plantat i es puja al cotxe d'una amiga i el nuvi d'aquesta rumb al llac Balatón a Hongria. Adam els segueix les el rastre i pel camí recull una autoestopista. Quan tots arriben a la seva destinació, es confirmen els rumors de canvi: Hongria obre la seva frontera amb Àustria.



**ES GILT DAS GESPROCHENE WORT**  
**Vale la palabra dicha**  
Direcció: Ilker Çatak, Alemanya/ França 2019, color, 122 minuts, VOSE.  
**Divendres 30/10/2020 20:00h**  
**Dissabte 31/10/2020 21:00h**

Marion té sota control els avions que maneja com pilota. També en la seva vida privada té tot endegat. O almenys així sembla fins que li diagnostiquen càncer. Acompanyada per la seva parella, viatja a Turquia per a digerir la mala notícia. Allí coneix en Baran que li es guanya la vida com a cambler i gigolò ocasional. Quan ell li demana que es casí amb ell per a poder viure a Alemanya, ella ho accepta. El que comença com una transacció, es converteix en una història carregada d'emocions entorn a l'amor, la identitat i la integració.



**LEIF IN CONCERT VOL. 2**  
Direcció: Christian Klandt, Alemanya 2018, color, 111 minuts, VOSE.  
**Dissabte 24/10/2020 20:00h**  
**Dissabte 7/11/2020 20:00h**

Després d'un viatge a l'estranger, Lene torna a la seva feina habitual com a encarregada d'un bar de jazz i blues a Berlín. Mentre que prepara el local, passen diverses persones: proveïdors, músics, amics, clients fixos... Però de cop, una notícia interromp l'enrenou: resulta que el concert del músic danès Leif, previst per a aquesta nit no pot tenir lloc, ja que Lene s'ha oblidat d'una prescripció administrativa bastant anacrònica. Què es pot fer? Una declaració d'amor als bars de música.



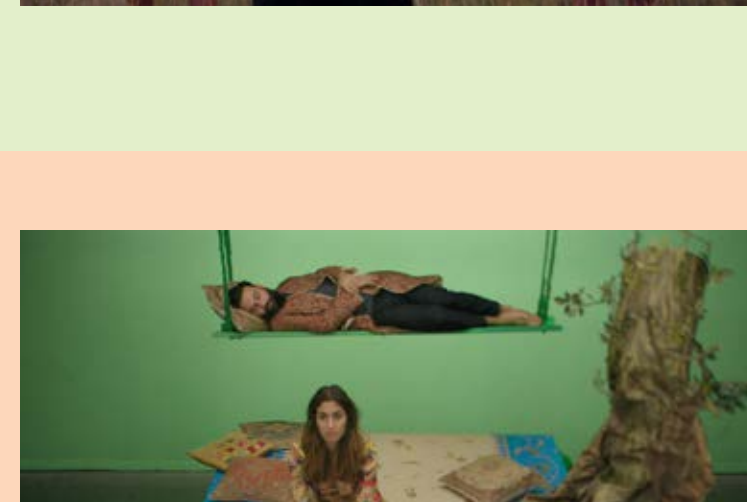
**DRAW A LINE - RICHARD SIEGAL AND THE BALLET OF DIFFERENCE**  
Direcció: Benedict Mirow, Alemanya/ Nigèria 2019, color, 85 minuts, VOSE.  
**Dijous 5/11/2020 16:30h**  
**Dimecres 11/11/2020 20:00h**

Per al coreògraf Richard Siegal i la seva companyia, el "Ballet of Difference" (BoD), amb seus a Munic i Colònia, les fronteres són alguna cosa que cal travessar i superar. El grup, compost per ballarins i ballarines d'origens molt diversos, cerca un llenguatge universal. Així, reinterpreten a la seva manera una coreografia creada a Lagos per ballarins nigerians. En el documental, assajos i presentacions a Alemanya i Nigèria alternen amb entrevistes i escenes quotidianes d'aquesta companyia molt particular. La seva energia optimista és contagiosa.



**FUTUR DREI**  
**Futur Tres**  
Direcció: Faraz Shariat, Alemanya 2020, color, 92 minuts, VOSE.  
**Dijous 5/11/2020 21:00h**  
**Dissabte 14/11/2020 20:00h**

Parvis és un *millennial* que creix en l'ambient confortable de la casa dels seus pares, com s'avorreix de l'Iran a Alemanya fa trenta anys. Però, quan van emigrar de l'Iran a Alemanya fa tres anys, com s'avorreix, s'entreté a través de festes tipus *rave* i cites a través de Grindr, una app per a homes gai. Després d'haver robat a una botiga, és condemnat a fer treball comunitari a un centre d'acollida per a refugiats. Allà coneix el jove Amon i la seva germana major Banafshe. Entre els tres es desenvolupa una relació intensa i fràgil, en la qual també influeix cada vegada més el fet que les seves oportunitats de trobar un futur a Alemanya són molt desiguals.



**IN THE NAME OF SHEHERAZADE OR THE FIRST BEERGARDEN IN TEHRAN**  
Direcció: Narges Kalhor, Alemanya 2019, color, 75 minuts, VOSE.  
**Divendres 8/11/2020 20:00h**  
**Divendres 13/11/2020 18:00h**

Una versió moderna i política dels contes de les mil i una nits. La directora Narges Kalhor, d'origen iranià i establerta a Alemanya, reflexiona sobre el sentit de contar històries i sobre la seva pròpia cerca d'identitat i d'un llenguatge artístic propi: "Em sento pressionada: el meu productor exigeix que jo, com a directora iraniana, realitzi una pel·lícula sobre el meu exòtic país d'origen. Després de dues propostes iranianes, li sembla prou "exòtic" el retrat de la primera cervesera iraniana que vol fundar el primer jardí de cervesa a Teheran."



## Cinema Alemany Actual

Del 22 d'octubre  
al 14 de novembre  
de 2020

Gaudeix d'una selecció  
de pel·lícules alemanyes  
en versió original amb subtítols

**Filmoteca de Catalunya**  
Plaça de Salvador Seguí, 1-9  
08001 Barcelona  
Tel.: + 34 935 671 070  
[www.filmoteca.cat](http://www.filmoteca.cat)

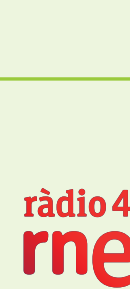
**En metro**  
L3 - Liceu, L2 - Paral·lel

**Amb Bicing**  
Rambla del Raval, 13  
Rambla del Raval, 20

Organitza



Mitjans



Col·labora

